

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	13
1. Hintergrund	21
1.1 Skalen zur Beurteilung fremdsprachlicher Kompetenz	22
1.1.1 Arten von Skalen	23
1.1.2 Skalierungsverfahren	28
1.1.3 Die Analyse von Skalen	31
1.2 Die Skalen des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens	36
1.2.1 Skalierungsmethode der GeRS-Skalen: Praktikabilität als Leitkriterium	36
1.2.2 Analyse der GeRS-Skalen	38
1.2.2.1 Generalisierbarkeit: Eine Kluft im Referenzrahmen	39
1.2.2.2 Kontextfreiheit und Kontextgebundenheit	40
1.2.2.3 Funktionen und Zielgruppen der GeRS-Skalen	41
1.2.2.4 Kriteriums- und Normorientierung	43
1.2.2.5 Die Deskriptoren	43
1.2.3 Das Validitätsdefizit der GeRS-Skalen	47
1.2.3.1 Zur theoretischen Verankerung der GeRS-Skalen (Kapitel 5)	49
1.2.3.2 Die empirische Validität der GeRS-Skalen: eine monodimensionale Perspektive	55
1.3 Das Design dieser Arbeit	57
1.3.1 Forschungsfragen	57
1.3.2 Validierungsansatz	60
1.3.2.1 Denkraum: Die Abklärung der Möglichkeiten des validen Skaleneinsatzes	60
1.3.2.2 Der Drei-Säulen-Ansatz	61
1.3.2.3 Möglichkeiten und Abgrenzungen	67
1.3.3 Methoden: theoretischer Teil	70
1.3.4 Methoden: empirischer Teil	72
1.3.4.1 Die Datenerhebung	72

1.3.4.2	Die Operationalisierung der GeRS-Deskriptoren	84
1.3.4.2.1	Die Operationalisierung der Flüssigkeitsskala (A2-B2)	85
1.3.4.2.2	Die Operationalisierung der Skala zum Wortschatzspektrum (A2-B2)	89
1.3.4.2.3	Die Operationalisierung der Skala zur Wortschatzbeherrschung (A2-B2)	93
1.3.4.3	Weitere Indikatoren der Flüssigkeit und des Wortschatzes	97
1.3.4.3.1	Flüssigkeitsindikatoren	97
1.3.4.3.2	Lexikalische Indikatoren	100
1.3.4.3.3	Indikatoren lexikalischer Korrektheit	101
1.3.4.4	Methoden der Datenaufbereitung: Transkription, Annotation, Lemmatisierung	105
1.3.4.5	Methoden der Datenanalyse	109
2.	Flüssigkeit und lexikalische Kompetenz in der L2	115
2.1	Flüssigkeit	115
2.1.1	Einleitung	115
2.1.2	Theoretischer Teil	116
2.1.2.1	Grundlegende Eigenschaften von Flüssigkeit in der L2	116
2.1.2.2	Die Rolle der Flüssigkeit in L2-Erwerbtheorien, -modellen und -hypothesen	129
2.1.2.2.1	Flüssigkeit in Modellen der Sprachproduktion	131
2.1.2.2.2	Flüssigkeit als offenes komplexes dynamisches System	134
2.1.2.2.3	Flüssigkeit in Noticing-, Input- und Output-Hypothesen	140
2.1.2.2.4	Flüssigkeit in soziokulturellen und soziolinguistischen L2-Erwerbtheorien	141
2.1.2.3	Geläufige Definitionen von Flüssigkeit: vier Positionen	142
2.1.3	Empirische Messungen von Flüssigkeiten: Möglichkeiten und Grenzen	147

2.1.4	Die Flüssigkeit im Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen	164
2.1.4.1	Der Flüssigkeits-Begriff im Text des GeRS	165
2.1.4.2	Die GeRS-Flüssigkeitsskala: theoretisch kohärent?	168
2.1.4.2.1	Detailanalyse der GeRS-Skala	169
2.1.4.2.2	Die Quellskalen der GeRS-Skala	175
2.1.5	Zusammenfassung	179
2.2	Die lexikalische Kompetenz	181
2.2.1	Einleitung	181
2.2.2	Theoretischer Teil	183
2.2.2.1	Der Wortschatz in Spracherwerbtheorien	183
2.2.2.2	Einheiten des Lexikons	192
2.2.2.3	Das mentale Lexikon: Aufbau und Prozesse	198
2.2.2.4	Wortschatzerwerb	205
2.2.2.5	Lexikalische Kompetenz in der L2	226
2.2.2.5.1	Aspekte des Wortwissens	226
2.2.2.5.2	Modelle der lexikalischen Kompetenz	230
2.2.2.6	Ein Arbeitsmodell lexikalischer Kompetenz in der Fremdsprache	233
2.2.2.6.1	Einleitung: Abgrenzungen und Zielsetzung	233
2.2.2.6.2	Komponenten und Einflussgrößen der lexikalischen Kompetenz	236
2.2.2.6.3	Komponente 1: Das lexikalische Wissen	238
2.2.2.6.4	Komponente 2: Strategische Kompetenz	244
2.2.2.6.5	Komponente 3: Zugriff auf das mentale Lexikon	248
2.2.2.6.6	Zusammenfassung und Ausblick	249
2.2.3	Methodische Aspekte der Messung der lexikalischen Kompetenz	251
2.2.3.1	Testformate – eine Übersicht	251
2.2.3.2	Verbreitete Tests mit lexikalischem Fokus	252
2.2.3.3	Empirische Studien zur Einschätzung der lexikalischen Kompetenz	255

	2.2.3.3.1	Vergleiche von lexikalischen Indikatoren mit subjektiven Bewerterurteilen	256
	2.2.3.3.2	Maße zur Erfassung der Dimensionen des Wortschatzes	258
	2.2.3.3.3	Die Bewertung lexikalischer Fehler ...	263
	2.2.3.3.4	Die Bewertung formelhafter Sequenzen	270
2.2.4		Die lexikalische Kompetenz im GeRS	273
	2.2.4.1	Der Begriff der lexikalischen Kompetenz im GeRS-Text	273
	2.2.4.2	Die Skalen zur lexikalischen Kompetenz im GeRS	276
	2.2.4.2.1	Detailanalyse der Skala zum Wortschatzspektrum	277
	2.2.4.2.2	Detailanalyse der Skala zur Wortschatzbeherrschung	283
2.2.5		Zusammenfassung	288
3.		Empirische Analysen der Skalen für Flüssigkeit und Wortschatz	291
3.1		Empirische Analysen der Flüssigkeitsskala	292
	3.1.1	Flüssigkeitsskala Niveau A2	292
	3.1.1.1	Empirische Relevanz der A2-Niveaubeschreibung	292
	3.1.1.2	Konvergenz und Trennbarkeit	293
	3.1.1.3	Empirischer Konstruktbezug	297
	3.1.1.4	Praktikabilität	299
	3.1.1.5	Zusammenfassung Niveau A2	301
	3.1.2	Flüssigkeitsskala Niveau B1	302
	3.1.2.1	Empirische Relevanz der B1-Niveaubeschreibung	303
	3.1.2.2	Konvergenz und Trennbarkeit	305
	3.1.2.3	Empirischer Konstruktbezug	308
	3.1.2.4	Praktikabilität	310
	3.1.2.5	Zusammenfassung Niveau B1	314
	3.1.3	Flüssigkeitsskala Niveau B2	316
	3.1.3.1	Empirische Relevanz der B2-Niveaubeschreibung	316
	3.1.3.2	Konvergenz und Trennbarkeit	317

	3.1.3.3	Empirischer Konstruktbezug	320
	3.1.3.4	Praktikabilität	322
	3.1.3.5	Zusammenfassung Niveau B2	323
3.1.4		Zusammenfassung: Die empirische Validität der Flüssigkeitsskala	325
3.2		Empirische Analysen der Skala zum Wortschatzspektrum	330
	3.2.1	Skala zum Wortschatzspektrum A2	330
		3.2.1.1 Empirische Relevanz der A2-Niveaubeschreibung	330
		3.2.1.2 Konvergenz und Trennbarkeit	331
		3.2.1.3 Empirischer Konstruktbezug	331
		3.2.1.4 Praktikabilität	332
		3.2.1.5 Zusammenfassung Niveau A2	334
	3.2.2	Skala zum Wortschatzspektrum B1	337
		3.2.2.1 Empirische Relevanz der B1-Niveaubeschreibung	337
		3.2.2.2 Konvergenz und Trennbarkeit	338
		3.2.2.3 Empirischer Konstruktbezug	339
		3.2.2.4 Praktikabilität	341
		3.2.2.5 Zusammenfassung Niveau B1	343
	3.2.3	Skala zum Wortschatzspektrum B2	345
		3.2.3.1 Empirische Relevanz der B2-Niveaubeschreibung	346
		3.2.3.2 Konvergenz und Trennbarkeit	347
		3.2.3.3 Empirischer Konstruktbezug	350
		3.2.3.4 Praktikabilität	352
		3.2.3.5 Zusammenfassung Niveau B2	355
	3.2.4	Die empirische Validität der Skala zum Wortschatzspektrum	357
3.3		Empirische Analysen der Skala zur Wortschatzbeherrschung	362
	3.3.1	Skala zur Wortschatzbeherrschung Niveau A2	362
		3.3.1.1 Empirische Relevanz	362
		3.3.1.2 Konvergenz und Trennbarkeit	363
		3.3.1.3 Empirischer Konstruktbezug	364
		3.3.1.4 Praktikabilität	366
		3.3.1.5 Zusammenfassung Niveau A2	369
	3.3.2	Skala zur Wortschatzbeherrschung Niveau B1	370
		3.3.2.1 Empirische Relevanz	371

3.3.2.2	Konvergenz und Trennbarkeit	373
3.3.2.3	Empirischer Konstruktbezug	375
3.3.2.4	Praktikabilität	377
3.3.2.5	Zusammenfassung Niveau B1	380
3.3.3	Skala zur Wortschatzbeherrschung Niveau B2	382
3.3.3.1	Empirische Relevanz	383
3.3.3.2	Konvergenz und Trennbarkeit	384
3.3.3.3	Empirischer Konstruktbezug	386
3.3.3.4	Praktikabilität	389
3.3.3.5	Zusammenfassung Niveau B2	390
3.3.4	Beschreibung der lexikalischen Fehler mit dem Arbeitsmodell der lexikalischen Kompetenz	392
3.3.5	Zusammenfassung: Die empirische Validität der Skala zur Wortschatzbeherrschung	396
4.	Schluss	403
4.1	Zusammenfassung	403
4.1.1	Ergebnisse zur theoretischen Kohärenz (Säule 1 der Validierung)	405
4.1.2	Ergebnisse zur empirischen Robustheit und Relevanz (Säule 2 der Validierung)	407
4.1.3	Ergebnisse zur Praktikabilität (Säule 3 der Validierung)	412
4.2	Ausblick	413
	Abbildungsverzeichnis	419
	Tabellenverzeichnis	423
	Abkürzungsverzeichnis	425
	Literaturverzeichnis	427
	Anhang	
	Anhang A: Beschreibung der GeRS-Skalen	467
	Anhang B: Datenerhebung, Sprachtest	501
	Anhang C: Indikatoren zur Annotation	529
	Anhang D: Daten	547
	Anhang E: Datenauswertung	557